

« zurück blättern vor »

RECHT subst. m., ab 1844; *mieć recht* ‘Recht haben; einverstanden sein’ – ‘mieć rację, słuszność’: 1844 Rus.Taj.III 33, *WIECZ Masz recht, bo potrzeba się posilić.* o [LBel.] 1927 Mar Łów 255, *WIECZ Kto forsą jedzie, jednaki recht ma i nikt go o paşport nie dusi.* – nur Sw. ◊ **Etym:** nhd. *Recht* subst. n., ‘Befugnis, Gesetz, Anspruch’, GRI. ◊ **Konk:** *mieć rację* v. imp., bel. seit 1731, L, zuerst geb. L. ❖ Die beiden Belege stammen aus Werken der Trivallliteratur, die mehr oder weniger mit der Unterwelt zu tun haben. Es handelt sich um ein Wort der Umgangssprache bzw. der niederen Umgangssprache Warschaus (Beleg von 1844) oder Lembergs (Beleg von 1927, vgl. auch KURZOWA 234). Das Syntagma *mieć recht* gibt nhd. *recht haben* wieder.

« zurück blättern vor »